

VIGOUR

Technische Informationen



clivia plus Waschtischbatterie - berührungslos,230V,ohne Mischung

clivia plus Tap - Opto-Electronic,230V,Cold Water

clivia plus Waschtischbatterie - berührungslos,6V,ohne Mischung

clivia plus Tap - Opto-Electronic,6V,Cold Water

clivia plus Waschtischbatterie - berührungslos,230V,mit Mischung

clivia plus Tap - Opto-Electronic,230V,Cold/Hot Water

clivia plus Waschtischbatterie - berührungslos,6V,mit Mischung

clivia plus Tap - Opto-Electronic,6V,Cold/Hot Water

Montage- und Betriebsanleitung
Instructions for use

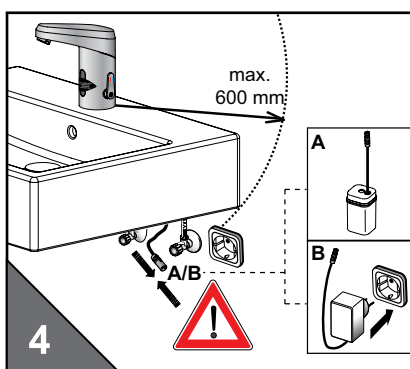
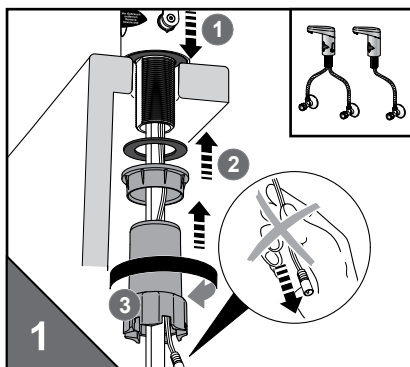
• Richtlinien zur Installation

- Die Montage und Installation darf nur durch einen konzessionierten Fachbetrieb erfolgen.
- Bei der Planung und Installation sind die gültigen örtlichen, nationalen und internationalen Normen und Vorschriften zu beachten.
- Wasserleitungsdrücke von Warmwasser und Kaltwasser müssen gleich sein.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.
- **5 Jahre Gewährleistung**

• Installation guidelines

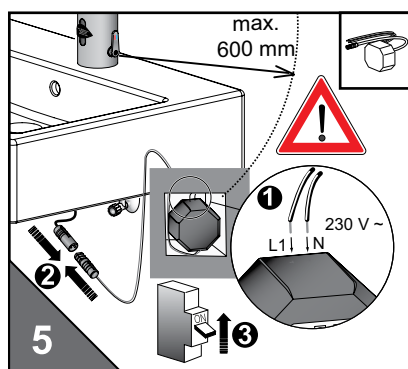
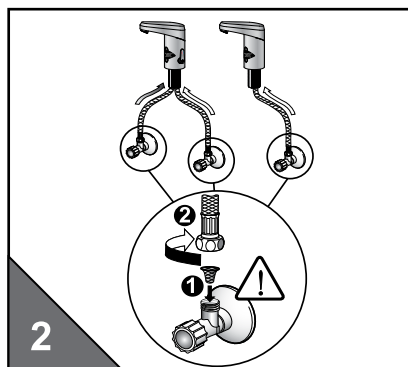
- Assembly and installation by a licensed professional company only.
- For planning and installation, corresponding local, national and international standards and regulations must be observed.
- The water pressure for both the hot and cold water pipes should be equal.
- Install and store in frost-proof rooms only.
- **5 years warranty**

• Installation

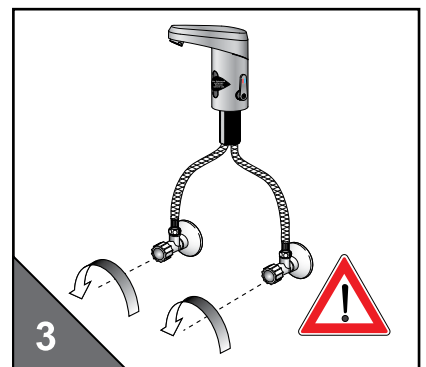


- Spannungsversorgung herstellen
- Connect to the power supply

• Installation



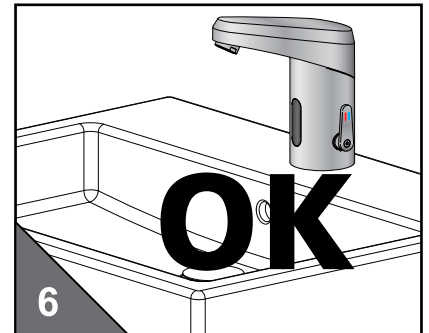
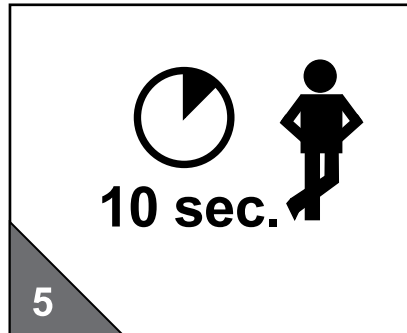
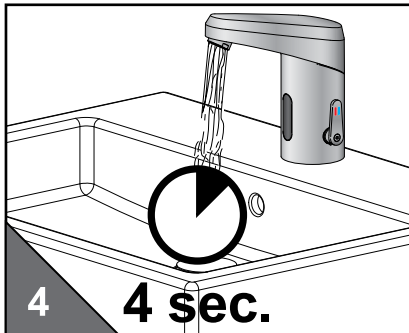
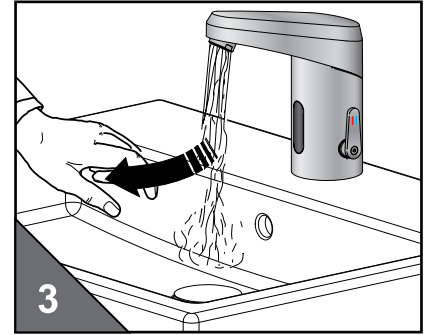
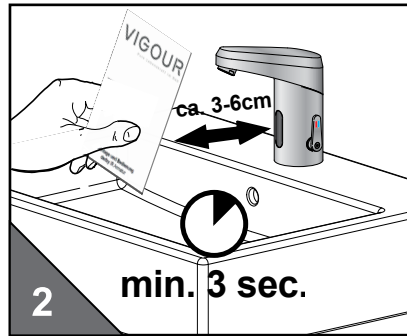
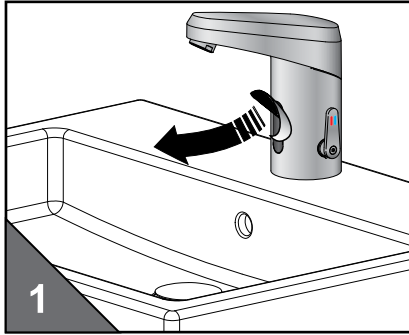
- Spannungsversorgung herstellen
- Connect to the power supply



- Wassermenge einstellen!
- Adjust water quantity!

• Inbetriebnahme

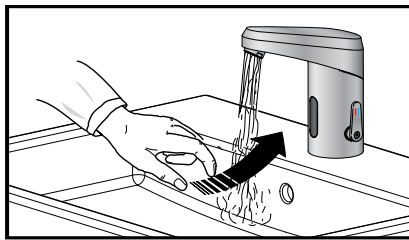
• Preparing for operation



Service Hotline: 0180-5323698

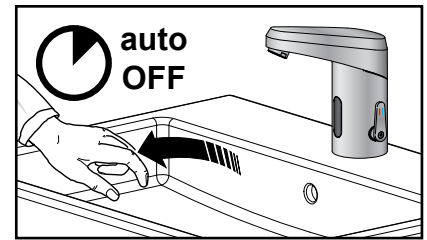
• Funktionen

- Wasser „Ein“
- Water flow „On“



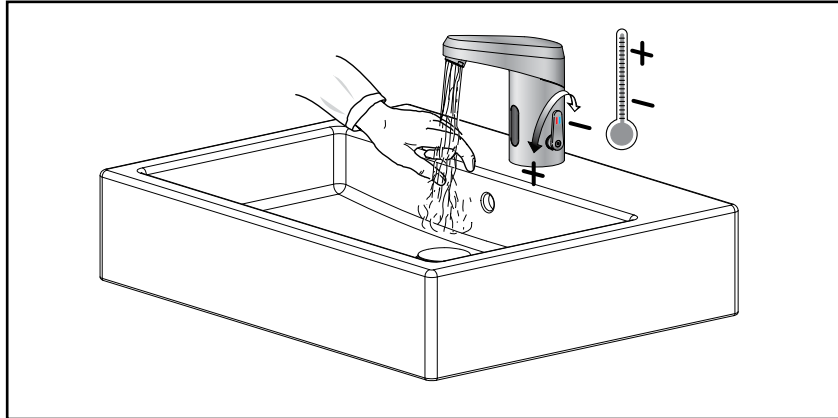
• Functions

- Wasser „Aus“
- Water flow „Off“



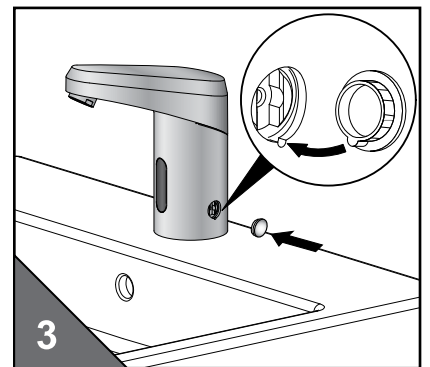
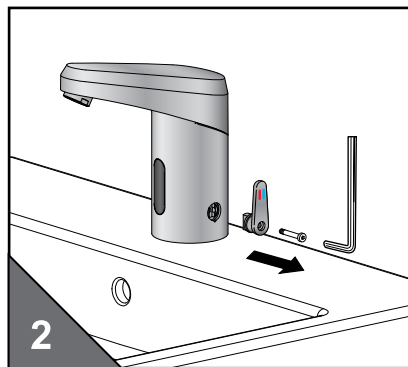
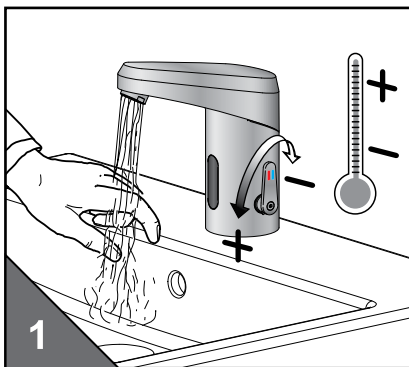
• Temperatureinstellung

• Adjusting the temperature







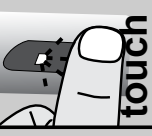


















































• Temperatur Fixeinstellung

• Fixed temperature setting

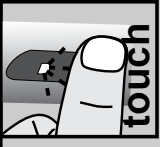







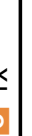
Elektronikfunktionen - Waschtischarmatur mit Touch-Funktion

Zeichenerklärung		 - Hand/Objekt im Sensorbereich  - Wasser fließt  - Wasser fließt  - Wasser fließt  - LED-Anzeige leuchtet / blinkt ORANGE  - LED-Anzeige leuchtet / blinkt ROT  touch		 - Hand/Objekt im Sensorbereich  - LED-Anzeige leuchtet / blinkt ORANGE  - LED-Anzeige leuchtet / blinkt ROT	
Funktion	Vorgehensweise	Anzeige Armatur	Zusatzinformation	Werkseitig	Einstellbereich über Touch
Inbetriebnahme nach Installation	1x  min. 3 Sek. bis	 	Hand/Objekt aus Sensorbereich entfernen		
	warten	 +  	 2x/Sek., nicht in den Sensorbereich fassen	-	-
	warten bis	 1x	Bestätigung, Armatur betriebsbereit		
Normalfunktion		 	Wasser fließt nach Objekterkennung	auto	-
Kurz-Aus «Pause» aktivieren	1x  ca. 2 Sek. bis	 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv		
	2x  à ca. 0,5 Sek.	 1x	 pulsiert während Funktion aktiv	2 Min.	-
Kurz-Aus «Pause» abbrechen	1x  ca. 2 Sek. oder automatisch	 1x	manuell vorzeitig abbrechen		
	1x  ca. 2 Sek. bis	 1x	automatisch nach eingestellter Zeit		
Dauer-Ein aktivieren	1x  ca. 2 Sek. bis	 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv		
	1x  Minimum 3 Sek. (max. 5 Sek.)	 + 	max. 5 Sek. drücken, Wasser fließt nach loslassen (Anzahl  1x- 40x = aktuelle Einstellung)	2 Min.	0,5-20 Min.
Dauer-Ein abbrechen	1x  ca. 2 Sek. oder automatisch	   + 	manuell vorzeitig abbrechen		
	1x  ca. 2 Sek. bis	   + 	automatisch nach eingestellter Zeit		
Wassernachlaufzeit einstellen (Normalfunktion)	1x  ca. 2 Sek. bis	 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv		
	1x  ca. 5 Sek. bis	 1x			
	1x  0 - 10 Sek. gedrückt halten nach loslassen	  + 	 1x/Sek., Wasser fließt während Drücken, loslassen bestimmt Wassernachlaufzeit	Bestätigung, Armatur betriebsbereit	1 Sek.

Wasserlaufzeit Dauer-Ein und Wasserlaufzeit Hygienespülung einstellen	1x ca. 2 Sek. bis	1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv	0,5-20 Min. 2 Min. (in 0,5 Min. Stufen)
	1x Minimum 3 Sek. (max. 5 Sek.)	+	max. 5 Sek. drücken, Wasser fließt nach loslassen (Anzahl 1x - 40x = aktuelle Einstellung)	
	1x gedrückt halten bis nach loslassen	1x - 40x + 1x	1x = 0,5 Min. 40x = 20,0 Min. loslassen bestimmt Länge der Wasserlaufzeit Kontrolle / Bestätigung der Einstellung durch Anzahl (1x - 40x) entsprechend vorgenommener Einstellung	
	1x ca. 2 Sek. bis	1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv	
Hygienespülung aktivieren / deaktivieren	1x ca. 25 Sek. bis	1x - 4x	1x= off, 2x= 12h, 3x= 24h, 4x= 48h Blinkzeichen nach 5 Sek. und 10 Sek. nicht beachten - gedrückt halten bis 1x - 4x nach ca. 25 Sek., loslassen bestimmt das Hygienespülintervall	off 12 h 24 h 48 h
	warten bis	1x	Bestätigung, Armatur betriebsbereit	
Neustart mit Sensoreinmessung	1x ca. 2 Sek. bis	1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv	
	2x à ca. 0,5 Sek.	1x	pulsiert während Funktion aktiv	
	1x ca. 5 Sek. bis	4x	1x/Sek.	-
	loslassen und warten bis	+ + +	1x/Sek., nicht in den Sensorbereich fassen	
	warten bis	1x	Bestätigung, Armatur betriebsbereit	
	1x ca. 2 Sek. bis	1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv	
Sensorreichweite einstellen	2x à ca. 0,5 Sek.	1x	pulsierend	
	1x ca. 15 Sek. bis	1x - 8x	1x = min 8x = max. Blinkzeichen 4x nach 5 Sek. nicht beachten, gedrückt halten bis 1x - 8x nach ca. 15 Sek., loslassen bestimmt die Reichweitenstufe	6 1-8 Stufen
	loslassen und warten bis	+ +	1x/Sek., nicht in den Sensorbereich fassen	
	warten bis	1x	Bestätigung, Armatur betriebsbereit	
Not - Aus	permanent		nur bei ohne Bewegung Wasser aus	auto -
Batterie-Leer			2x/Sek. bei Objekterkennung	auto -

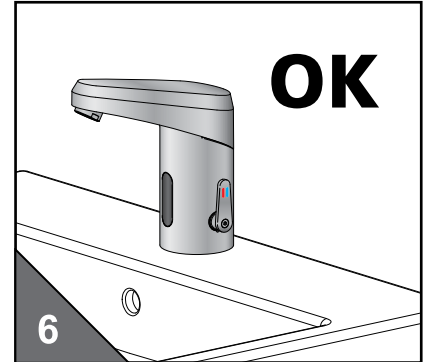
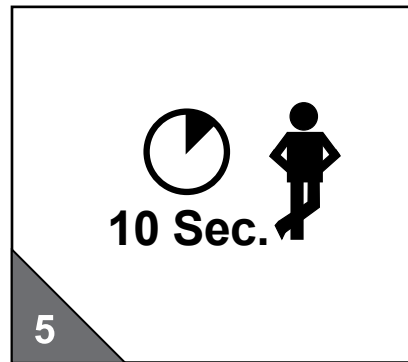
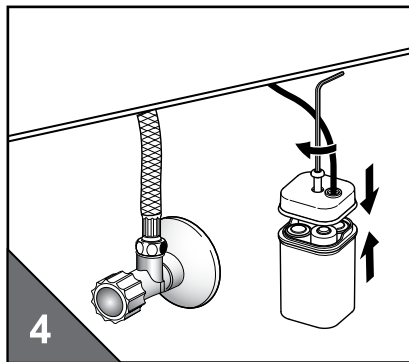
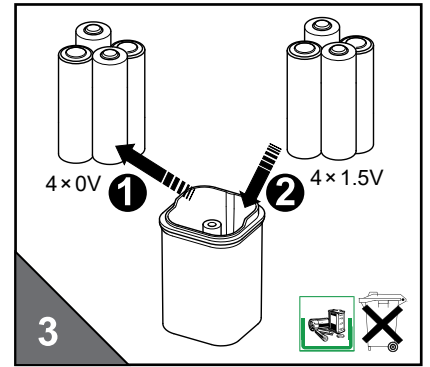
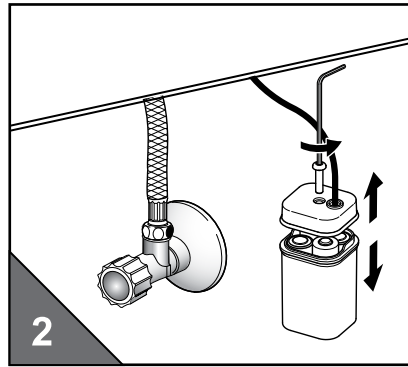
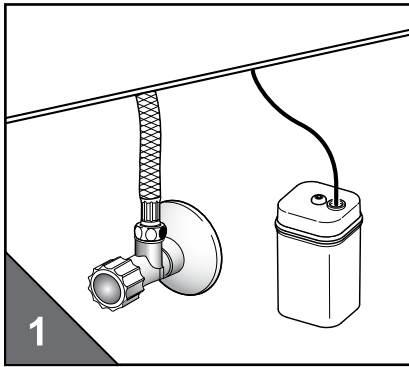
Electronic functions - washbasin faucet with Touch-function

signs and symbols	☉ - Touch function ●●● - water flows XXX - waterflow stops h - hours / min. - minutes / sec. - seconds	 touch	- hand/object within sensor area ○ - LED flashes ORANGE R - LED flashes RED	function	procedure	feedback signal	information	default	setting range via Touch
first startup after installation	1x min. 3 sec. till	●●	remove hand/object from sensor area	-	-				
	wait	R + ●●	R 2x/sec., keep out of sensor area						
	wait till	○ 1x	confirmation, ready for operation						
operation mode		●●	water flows after object detection	auto	-				
temporary off «cleaning mode» activate	1x ☉ app. 2 sec. till	○ 1x	extended function mode is active						
	2x ☉ à app. 0,5 sec.	○ 1x	R pulsing during active function	2 min.	-				
temporary off stop	1x ☉ app. 2 sec.	○ 1x	manual stop						
	or automatic	○ 1x	automatic after preset time						
continuous run activate	1x ☉ app. 2 sec. till	○ 1x	extended function mode is active						
	1x ☉ minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	●●● + ○	touch max. 5 sec., water flows after releasing (number of ○ 1 - 40x shows current setting)	2 min.	0,5-20 min.				
continuous run stop	1x ☉ app. 2 sec.	XXX + ○	manual stop						
	or automatic	XXX + ○	automatic after preset time						
follow up time control for normal operation set / programm	1x ☉ app. 2 sec. till	○ 1x	extended function mode is active						
	1x ☉ app. 5 sec. till	R 1x							
	1x ☉ 0 - 10 sec. keep touched after releasing	●●● + R	R 1x/sec., water flows during touching - releasing defines duration	1 sec.	0-10 sec.				
		○ 1x	confirmation, ready for operation						

time of waterflow for continuous on and purge duration for line purge feature set / programm	1x ⊙ app. 2 sec. till	⊙ 1x	extended function mode is active	2 min. 0,5-20 min. (in 0,5 min. steps)
	1x ⊙ minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	 + ⊙	touch max. 5 sec., water flows after releasing (number of ⊙ 1 - 40x shows current setting)	
	1x ⊙ keep touched till after releasing	R 1x - 40x R + ⊙ 1x	1x R = 0,5 min. 40x R = 20,0 min. releasing defines duration check / confirmation of setting by repeating number of R (1x - 40x) according to setting	
line purge feature activate / deactivate «automatic flush on set intervall»	1x ⊙ app. 2 sec. till	⊙ 1x	extended function mode is active	off 12 h 24 h 48 h
	1x ⊙ app. 25 sec. till	R 1x - 4x	R 1x= off, R 2x= 12h, R 3x= 24h, R 4x= 48h ignore flashes after 5 sec. and 10 sec. - keep touched till R 1x - 4x after app. 25 sec., releasing defines interval	
	wait till	⊙ 1x	confirmation, ready for operation	
restart electronics	1x ⊙ app. 2 sec. till	⊙ 1x	extended function mode is active	-
	2x ⊙ à app. 0,5 sec.	⊙ 1x	R pulsing during active function	
	1x ⊙ app. 5 sec. till	R 4x	R 1x/sec.	
	release and wait till	 + R	R 1x/sec., keep out of sensor area	
	wait till	⊙ 1x	confirmation, ready for operation	
	1x ⊙ app. 2 sec. till	⊙ 1x	extended function mode is active	
sensor range set / programm	2x ⊙ à app. 0,5 sec.	⊙ 1x	R pulsing	6 1-8 steps
	1x ⊙ app. 15 sec. till	R 1x - 8x	R 1x = min. R 8x = max. ignore flashes R 4x after 5 sec., keep touched till R 1x - 8x after app. 15 sec., releasing defines sensor range step	
	release and wait till	 + R	R 1x/sec., keep out of sensor area	
security off	wait till	⊙ 1x	confirmation, ready for operation	auto
	 permanent	XXX	when  without movement only	
empty battery		R	R 2x/sec. during dedecting hand / object	auto

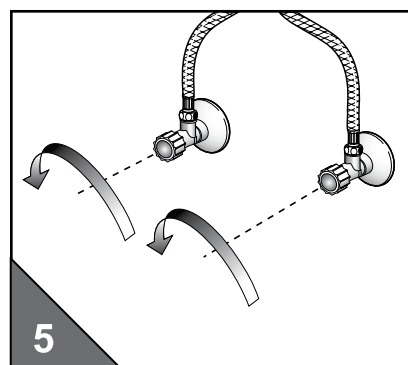
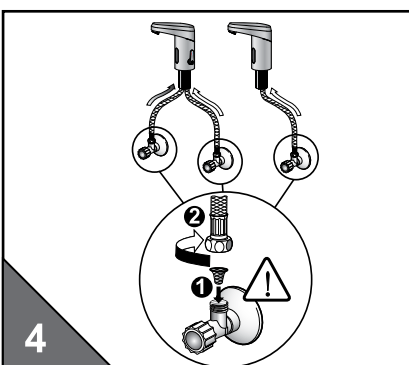
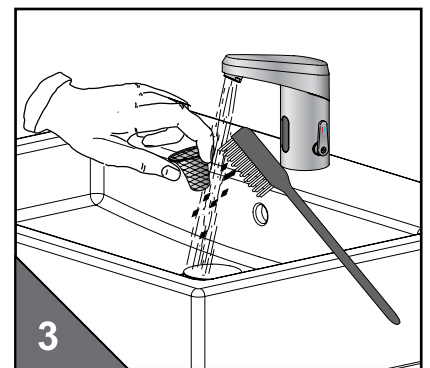
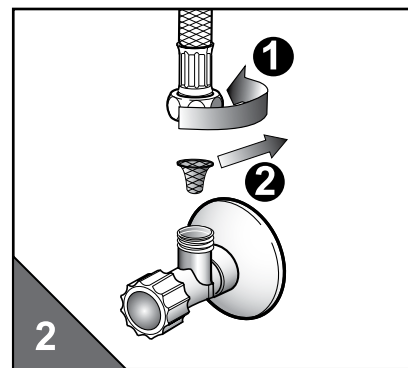
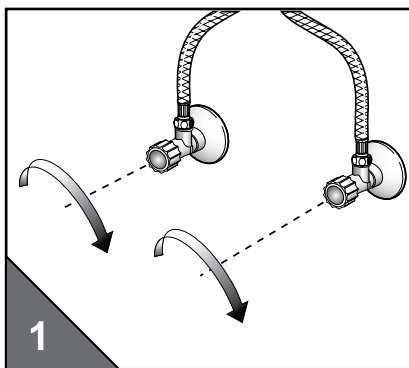
• Batteriewechsel

• Changing the battery



• Schmutzsieb-Reinigung

• Cleaning the filters



Armaturenreinigung

Reinigungsmittel für Sanitärarmaturen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von Kalkablagerungen unverzichtbar. Bei der Armaturenpflege gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur für die für den Anwendungsbereich bestimmten Reinigungsmittel eingesetzt werden.
- keine Reiniger verwendet werden, die Salzsäure, Ameisensäure, Essigsäure oder Schwefel enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- keine Reinigung mit Dampfreinigern oder Feuer(flämmen) erfolgen darf.
- Bei der Wahl der Reinigungs- und Desinfektionsmitteln ist zu beachten, dass sie auch für Kunststoffe (z.B. ABS - Acrylnitril-Butadien-Styrol, PC - Polycarbonate, POM - Polyoxymethylene) geeignet sind.
- die Verwendung abrasiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte, wie Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen sind.
- ausschliesslich ein sauberes, weiches und fremdpartikelfreies Baumwolltuch oder Fensterleder verwendet wird.

Das Mischen unterschiedlicher Reinigungsmittel ist nicht zulässig!

Reinigung von Sanitärarmaturen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen ist und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmässiges Reinigen vorzubeugen ist.
- vorhandene Verkalkungen ggf. durch direkten Produktauftrag entfernt werden.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch/Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbleibende Produktanhaftungen restlos zu entfernen.

WICHTIGE HINWEISE:

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Seifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.

Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

VIGOUR GMBH

Geschäftsführer: Alexander Gesldorf · Sitz der Gesellschaft: Bergholzstraße 3 · 12099 Berlin · Telefon 030 – 39480440
HRB: 120034 B Amtsgericht Charlottenburg · Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: DE 268474919
www.vigour.de · info@vigour.de

• Maintenance

Cleaning Lavatory Faucets

Cleaning Materials for Lavatory Faucets

Acids are indispensable as a component of cleaners for removing limescale deposits. When caring for fittings, however, it is important to note that

- only cleaning agents are expressly intended for this type of application.
- no cleaners are used which contain hydrochloric acid, formic acid, acetic acid or sulfur, as these can cause considerable damage.
- cleaners containing phosphoric acid cannot be used without restrictions.
- cleaners containing chlorine bleach must not be used.
- cleaning with steam cleaners or fire (flames) is not permitted.
- when selecting cleaning agents and disinfectants, it should be noted that they are also suitable for plastics (e.g. ABS - acrylonitrile-butadiene-styrene, PC - polycarbonates, POM - polyoxymethylene).
- the use of abrasive cleaning aids and equipment, such as scouring agents, pad sponges and microfiber cloths is excluded.
- only a clean, soft cotton cloth or chamois free of foreign particles is used.

Mixing different cleaning agents is not permitted!

Cleaning of Lavatory Faucets

It is essential to follow the instructions for use provided by the cleaning agent manufacturers. Generally note that

- cleaning must be carried out as required.
- the cleaning agent dosage and exposure time must be adapted to the specific requirements of the device and must never be left to act for longer than necessary.
- the build-up of limescale must be prevented by regular cleaning.
- existing lime scale can be removed by direct application of the product.
- cleaning material should never be sprayed or flushed directly on the faucets, but onto the cleaning textile (cloth/sponge) to prevent the cleaning materials from penetrating into openings and gaps in the faucets and cause damage.
- after cleaning, rinse sufficiently with clear water to completely remove any remaining product adhesion.

IMPORTANT:

Personal care product residues such as soaps, shampoos and shower gels can also cause damages. It is highly recommended to rinse the faucet with clean water after usage.

In the case of already damaged surfaces, exposure to the cleaning agents will cause the damage to progress.

VIGOUR GMBH

Geschäftsführer: Alexander Gesldorf · Sitz der Gesellschaft: Bergholzstraße 3 · 12099 Berlin · Telefon 030 – 39480440
HRB: 120034 B Amtsgericht Charlottenburg · Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: DE 268474919
www.vigour.de · info@vigour.de

• Technische Daten

• Technical Data

Batteriebetrieb	Battery operation	6VDC
Netzbetrieb	Mains supply	230VAC / 6VDC
Betriebsdruck	Operating pressure	0,3 - 10 bar
Durchflussmenge	Flow volume	ca. 5 l/Min (3bar)
Wassertemperatur	Water temperature	max. 80 °C
Wassernachlaufzeit (Werkseinstellung)	Follow up time (factory setting)	1 sec
Wasserlaufzeit: „12/24/48 Stunden Hygienespülung“ entspricht „Dauer-Ein“	Water flow duration: „12/24/48 hours automatic flush“ equates to „Continuous On“	0,5 - 20 min.

• Störungsbehebung

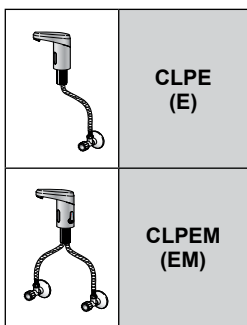
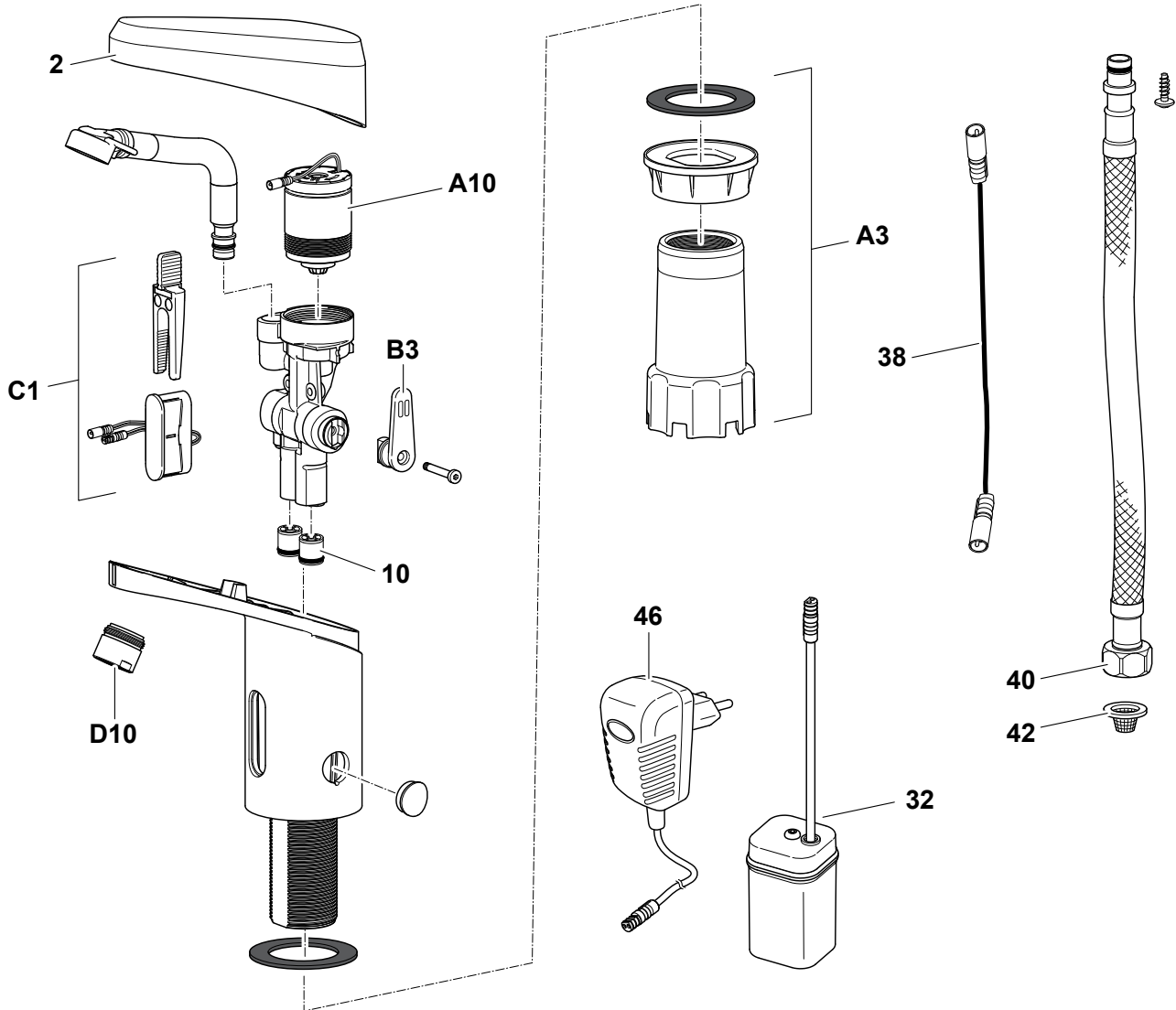
Störung/Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fließt kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ ist aktiviert · Absperrventil geschlossen · Schmutzsieb verstopft · Batterie leer · Stromausfall / Netzteil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ beenden · Absperrventil öffnen · Schmutzsieb reinigen · Batterie austauschen · Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbständig (ohne Benutzung)	<ul style="list-style-type: none"> · Reflexion an Gegenständen · Hygienespülung aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> · Sensorreichweite reduzieren
Wasser fließt permanent	<ul style="list-style-type: none"> · Ventil verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> · Ventil reinigen / erneuern
Armatur tropft	<ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler verschmutzt · Ventilmembrane verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler ersetzen · Ventilmembrane reinigen
Rote LED blinkt bei Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> · Batterie leer 	<ul style="list-style-type: none"> · Batterie austauschen
Für weitere Unterstützung kontaktieren Sie die technische Hotline!		

• Trouble shooting

Malfunction	Cause	Solution
No water flows	<ul style="list-style-type: none"> · „Intermittent off“ is activated · Stop valve closed · Filters clogged · Battery flat · Power failure 	<ul style="list-style-type: none"> · End „intermittent off“ · Open stop valve · Clean filters · Change battery · Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	<ul style="list-style-type: none"> · Reflection on objects · Automatic flush activated 	<ul style="list-style-type: none"> · Reduce sensor range
Water flows permanently	<ul style="list-style-type: none"> · Valve soiled / defect 	<ul style="list-style-type: none"> · Clean / Renew the valve
Faucet is dripping	<ul style="list-style-type: none"> · Sprayhead is clogged · Dirt on solenoid valve diaphragm 	<ul style="list-style-type: none"> · Replace sprayhead · Clean solenoid valve diaphragm
Red LED flashes while using	<ul style="list-style-type: none"> · Battery flat 	<ul style="list-style-type: none"> · Change battery
For further assistance contact the technical hotline!		

• Systemübersicht

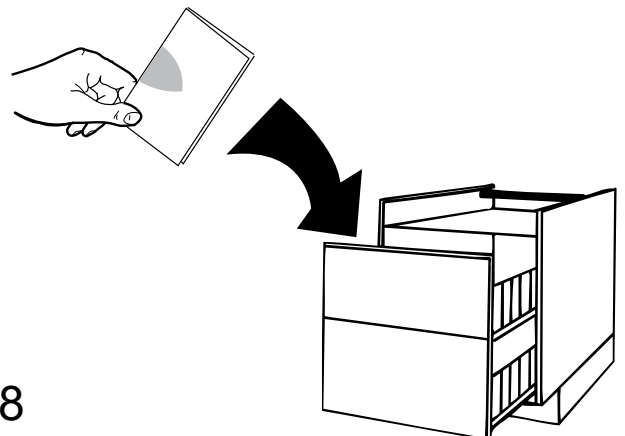
• System overview



Nr.	KBN Nr.	Variante
2	YVG10077100	E, EM
10	YVG39100300	E, EM
32	YVG55000008	E, EM
38	YVG39102600	E, EM
40	YVG39106100	E, EM
42	YVG39102100	E, EM
46	YVG55003200	E, EM
A10	YVG39600400	E, EM
A3	YVG10077300	E, EM
B3	YVG10077400	EM
C1	YVG39701700	E, EM
D10	YVG10077500	E, EM

Impressum:
VIGOUR GmbH
Bergholzstr. 3
12099 Berlin
Telefon: 030/39480440
E-Mail: info@vigour.de
www.vigour.de

Service Hotline: 0180-5323698



Sämtliche Bild-, Produkt-, Mass- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag der Drucklegung. Technische Änderungen vorbehalten.
Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen nicht auszuschließen.
Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.